

# Vaughan



EL CURSO DE INGLÉS DEFINITIVO  
PARA TRIUNFAR EN TU TRABAJO

14

incluye 3 NIVELES

básico

intermedio

avanzado

UN CURSO DE INGLÉS MULTIMEDIA COMPUESTO POR  
LIBRO DVD + CD + MP3

30

Vaughan  
SYSTEMS



**EL CURSO DE INGLÉS DEFINITIVO 14**  
**PARA TRIUNFAR EN TU TRABAJO**

lesson **39**  
niveles **principiante**  
**intermedio**  
**avanzado**



# lesson 39

## nivel principiante

### fase 1

#### el kit

Si pensabas que comprando este curso de inglés te íbamos a llevar a la luna, es que no leíste bien las instrucciones. Y no será porque no te lo dejamos claro desde el principio. Rebobinemos un poco. En la primera entrega dijimos las siguientes palabras:

**«¿Cómo se adquiere la agilidad que ya tienes en castellano?»**

Con la práctica. Pero no una práctica a medias. Estoy hablando de machacar cada estructura 10.000 veces para que forme parte de tu inglés activo y para que puedas usarla sin pestañear.»

Más claro, imposible.

No, lo que tú has comprado no es un viaje lingüístico a la luna, sino un kit de lanzamiento de cohete por entregas.

Eso sí, al hablar de un cohete capaz de llevarte a la luna, estamos hablando de un aparato enormemente complejo. Por eso, en cada entrega a lo largo de estos meses te proporcionamos una serie muy completa de piezas lingüísticas para que, con el tiempo, construyas tu propio cohete.

Pero antes de seguir con la siguiente fase, la de las múltiples y rigurosas pruebas, te aconsejo que te asegures de que todas las piezas están bien soldadas. De no ser así, corres el riesgo de ver tu cohete desintegrarse cuando salga de la atmósfera. Más de un lenguanaúta ha estrellado su cohete por no revisar las piezas más básicas. Simplemente no las consideraba dignas para usar antes del despegue.

**Tener bien atado lo simple también es importante.**

*Continúa en la página 25...*

### ¡Pon el CD!

El aspecto más importante del aprendizaje de un idioma es una buena comprensión auditiva. Sin ella se rompe la cadena de la comunicación. Este libro sólo es un apoyo para el audio. En el audio está la clave.

VAUGHAN  
SYSTEMS



# 1

## GIMNASIA VERBAL Got

Hoy nos centraremos en otro verbo irregular en pasado simple. Se trata del verbo multiusos por excelencia **“to get”**. **“Got”**, como todos los verbos en pasado salvo **“to be”**, vale para todas las personas gramaticales:

Yo conseguí	I got
Tú conseguiste	You got
Él consiguió	He got
Ella consiguió	She got
Nosotros conseguimos	We got
Ellos consiguieron	They got



No olvides que el verbo **“to get”** tiene varias acepciones dependiendo del contexto: **“conseguir”**, **“obtener”**, **“recibir”**, etc. Por tanto, ten cuidado.

### PONTE A PRUEBA

Me levanté a las 5.45 esta mañana. I **got** up at 5:45 this morning.

John llegó al trabajo temprano. John **got** to work early.



No decimos **“to arrive to”** un lugar, sino **“to get to”**.

Conseguimos buenos resultados el año pasado. We **got** good results last year.





Pronunciamos **“results”** **“resáalts”**, bajando la mandíbula en la segunda sílaba.

Diana recibió un ordenador para su cumpleaños.

Diana **got** a computer for her birthday.

Llegamos a casa tarde anoche.

We **got** home late last night.



**“To get home”**: existen varias expresiones con la idea de **“llegar a un lugar”** en que la preposición **“to”** no se emplea después del verbo **“to get”**. Te ponemos otros ejemplos: **“to get here”**, **“to get there”**, **“to get back”**.

Recibí tu mensaje ayer.

I **got** your message yesterday.

Conseguimos el contrato la semana pasada.

We **got** the contract last week.

Olga se levantó a las 10.

Olga **got** up at 10 am.

Jim me compró un café esta mañana.

Jim **got** me a coffee this morning.

Llegué a la fiesta a las 11.

I **got** to the party at 11 pm.

Ashley recibió la carta el lunes.

Ashley **got** the letter on Monday.



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



## 2

LA EXPRESIÓN DE LA SEMANA **According to**

La expresión de esta semana significa **“según”**. No olvides que es muy importante abordar todas las expresiones como una serie de sonidos; en este caso: **“acórdingtu”**.

Según mi jefe, las cifras son incorrectas.

**According to** my boss, the figures are wrong.

Según el gobierno, la economía está fuerte.

**According to** the government, the economy is strong.



No será la última vez que te recordemos que la palabra **“government”** se pronuncia **“gáavament”**.

Según el informe, la empresa está creciendo.

**According to** the report, the company is growing.

Según los periódicos, el presidente fue de vacaciones a Brasil.

**According to** the papers, the president went on holiday to Brazil.

Según las instrucciones, necesitamos un martillo.

**According to** the instructions, we need a hammer.

Según mi madre, fuimos a Málaga cuando era niño.

**According to** my mother, we went to Malaga when I was a child.




---



---



---



---



---



---



---



---



## 3

PERSONAJE DE LA SEMANA **Natasha Zarakovich**

Como ya sabes, esta sección trata de ayudarte a mejorar tu audición y comprensión en los textos escritos. Te recordamos que cada uno de los textos que aparece en este espacio está escrito en presente simple, lo que supone una ocasión única para consolidar tu dominio en este tiempo verbal.

Te recomendamos que primero escuches un par de veces el audio e intentes contestar a las preguntas. Después léelo y verifica que has contestado correctamente.

Ante nosotros Natasha.

**Natasha Zarakovich** is 28 years old. She lives with her mother and brother in a small apartment near Gorky Park in Moscow. She is a chemist and works in the Russian State Laboratory which analyzes and gives approval to pharmaceutical drugs that Russian laboratories produce or that foreign companies want to sell in Russia. She likes her job because she has a good salary and the laboratory is not far from her house. She goes to work every morning on the subway. The laboratory is only three subway stops away from her house and she usually reads novels in English on the way to work. She wants to improve her English because she has a cousin who lives in Scotland. Her cousin invites Natasha to visit him in Scotland every year, but Natasha doesn't have enough money to go. She wants to go next year, but she's not sure yet. Every day Natasha starts work in the laboratory at 7:30 in the morning. She prefers to begin early because there are fewer people in the subway at that time. She works continuously in the lab until 12:00, when she goes home to have lunch with her mother. She gets back to the lab at 1:30 and continues until 4:30. Sometimes she stays past 4:30 if her boss needs her help, but usually she goes to the national library, near the laboratory, and reads until 6:30 or 7:00. Her house is small and noisy, especially when her brother and his friends are there, and she prefers the quiet and solitude of the library. She always reads in English because she wants to take the State English Examination. If she passes it, she automatically receives an increase in her salary.



1. How old is Natasha Zarakovich? \_\_\_\_\_
2. Who does she live with? \_\_\_\_\_

3. Does she live in big or small apartment? \_\_\_\_\_
4. Does she live in St. Petersburg? \_\_\_\_\_
5. What city does she live in? \_\_\_\_\_
6. Does she live near the Kremlin? \_\_\_\_\_
7. What does she live near? \_\_\_\_\_
8. What does she do? \_\_\_\_\_
9. Does she work for a private company? \_\_\_\_\_
10. Where does she work? \_\_\_\_\_
11. What kind of drugs does the laboratory analyze? \_\_\_\_\_
12. Does it analyze drugs from foreign companies? \_\_\_\_\_
13. Does Natasha like her job? \_\_\_\_\_
14. What about her salary? \_\_\_\_\_
15. Is the laboratory near or far from her house? \_\_\_\_\_
16. Does Natasha go to work by bus? \_\_\_\_\_
17. How does she go to work? \_\_\_\_\_
18. How many stops is the laboratory from her house? \_\_\_\_\_
19. Does Natasha read the newspaper on the subway? \_\_\_\_\_
20. What does she usually read? \_\_\_\_\_
21. What kind of novels does she read? \_\_\_\_\_
22. Why does she read English novels? \_\_\_\_\_
23. Why does she want to improve her English? \_\_\_\_\_
24. How often does her cousin invite her to Scotland? \_\_\_\_\_
25. Does she go? \_\_\_\_\_



26. Why doesn't she go to Scotland? \_\_\_\_\_
27. Does she want to go? \_\_\_\_\_
28. When does she want to go? \_\_\_\_\_
29. What time does she start work every day? \_\_\_\_\_
30. Does she prefer to go to work early? \_\_\_\_\_
31. Why does she prefer this? \_\_\_\_\_
32. How many breaks does she take during the morning? \_\_\_\_\_
33. Does she have lunch in the laboratory? \_\_\_\_\_
34. Where does she have lunch? \_\_\_\_\_
35. What time does she go home for lunch? \_\_\_\_\_
36. Who does she have lunch with? \_\_\_\_\_
37. What time does she get back to the lab? \_\_\_\_\_
38. What time does she finish work? \_\_\_\_\_
39. Does she always leave work at 4:30? \_\_\_\_\_
40. Why does she sometimes stay later? \_\_\_\_\_
41. Where does she usually go after work? \_\_\_\_\_
42. Is the library near or far from the laboratory? \_\_\_\_\_
43. Until what time does she stay at the library? \_\_\_\_\_
44. Does she like to go home to read and study? \_\_\_\_\_
45. Why not? \_\_\_\_\_
46. Why is the house noisy? \_\_\_\_\_
47. Why does she like the library? \_\_\_\_\_
48. What language does she read in? \_\_\_\_\_
49. What kind of examination does she want to take? \_\_\_\_\_
50. What does she receive if she passes the exam? \_\_\_\_\_

## 4

PHRASAL VERB **To go out**

Además de significar “salir” en el sentido literal de “dejar” un lugar, también puede significar “salir” en el sentido de una ocasión social en la que buscas entretenimiento por la tarde.

¿Sales más tarde?

Are you **going out** later?

Salí anoche.

I **went out** last night.

Mark sale cada viernes.

Mark **goes out** every Friday.



Hay que añadir “-es” al final de este verbo en tercera persona del singular del presente simple.

¿Vanesa sale con Justin?

Does Vanessa **go out** with Justin?



Cuando les sigue este verbo, las preposiciones “with” o “together” también pueden tener el matiz de “ser novios”.

Ella sale con él esta noche.

She’s **going out** with him tonight.

Voy a salir este fin de semana.

I’m going to **go out** this weekend.

Salimos el jueves.

We **went out** on Thursday.

¿Quieres salir luego?

Do you want to **go out** later?



.....

.....

.....

.....



# 5

## REPASO DE LA ENTREGA ANTERIOR **La clave del éxito**

La clave del éxito a la hora de aprender un idioma es el repaso continuo. Como siempre, revisaremos lo que ya trabajamos en la entrega anterior.

### Came

---

Los Rolling Stones vinieron a dar un concierto a Madrid el año pasado.

The Rolling Stones **came** to give a concert in Madrid last year.

Jody vino a visitarme el fin de semana pasado.

Jody **came** to visit me last weekend.

El técnico vino a reparar nuestra lavadora el miércoles.

The repairman **came** to fix our washing machine on Wednesday.

### Expresión de la semana

---

¿Terminarás el proyecto a tiempo?

Will you finish the project **on time**?

¿Normalmente entregan la mercancía a tiempo?

Do they usually deliver the goods **on time**?

### Phrasal verb

---

El pequeño Timmy está guardando sus juguetes.

Little Timmy's **putting away** his toys.

¿Cuándo vas a guardar tus herramientas?

When are you going to **put away** your tools?

### Vocabulario

---

¿En qué **andén** llegará?

Which **platform** will it arrive on?

El **horario** dice que hay un tren en media hora.

The **timetable** says that there is a train in half an hour.

### Agilidad general

Vimos a su jefe (de ellos).

We saw their boss.

¿Cuántos años tiene su tío (de ella)?

How old is her uncle?

¿Cuántos coches tiene él?

How many cars does he have?

¿Tiene Carl hermanos?

Does Carl have any brothers or sisters?



A large rectangular area with a dotted border, containing 20 horizontal lines for writing.



## 6

## VOCABULARIO

Menu	Carta
To order	Pedir
Starter	Entrante
Main course	Plato principal
Waiter	Camarero
To reserve	Reservar
Dessert	Postre
The bill	La cuenta

Hoy vamos a ver algunos vocablos que tienen que ver con los restaurantes. “**Restaurant**” se escribe igual (menos la “e”) sin embargo se pronuncia “**réstront**”.

¿Podemos ver la **carta**, por favor?

Can we see the **menu**, please?



Un “**menú del día**” **no se traduce por “menu of the day” sino “set menu”**. También conviene recordar que una “**carte de vinos**” **no es un “wine menu” sino un “wine list”**.



“**Menu**” se pronuncia “**méniu**”.

¿Ya han decidido qué van a **pedir**?

Are you ready to **order**?



No te preocupes; se trata de una frase hecha. Literalmente se dice “**¿Están listos para pedir?**”.

No voy a tomar un **entrante**.

I'm not going to have a **starter**.

¿Vas a comer carne o pescado como **plato principal**?

Are you going to have meat or fish for the **main course**?



Hay por lo menos tres traducciones del sustantivo "**plato**". Como utensilio se llama "**plate**", como receta se llama "**dish**", y como parte de una comida se llama "**course**".

¡**Camarero!** ¡Hay una mosca en la sopa!

**Waiter!** There's a fly in my soup!



Aunque hay gente que cree que es sexista, la palabra "**waitress**" (camarera) todavía se usa.

¿Puedo **reservar** una mesa para dos, por favor?

Can I **reserve** a table for two, please?

¿Tomará **postre**?

Will you have a **dessert**?

La **cuenta**, por favor.

The **bill**, please.



En EE.UU. dicen "**check**" en vez de "**bill**".



.....

---

---

---



## 7

## AGILIDAD GENERAL

Es el momento de ponerte a prueba con nuestra sección regular de agilidad general. Consiste en una lista de frases cortas con todas las cosas que hemos estudiado hasta ahora desde el principio del curso y, quizá, alguna cosa nueva. Como siempre, la meta es traducirlas con rapidez y con una buena pronunciación.

¿Cuánto dura aquella ópera?

How long does that opera last?

Normalmente dura tres horas y media.

It usually lasts three and a half hours.

Hay sal en el armario.

There's some salt in the cupboard.



El sustantivo **"salt"** es incontable. Por lo tanto, hay que emplear la palabra **"some"** en el afirmativo.

¿Hay gente en la oficina?

Are there any people in the office?



**"People"**: ¿Singular o plural? Si no lo sabes ya, respira hondo y empezar de nuevo.

No estuvimos en la reunión.

We weren't at the meeting.

¿De quién son estos zapatos?

Whose shoes are these?

¿Qué haces?

What are you doing?

Estoy llamando a Mary.

I'm calling Mary.

¿A dónde van?

Where are they going?

¿Está Tamara cuidando a tu hija?

Is Tamara looking after your daughter?

Cualquier cosa puede ocurrir.

Anything can happen.

Voy a llamarla ahora mismo.

I'm going to call her right now.

## 8


## GRAND FINALE

Le regalamos un libro para Navidad.

We **got** him a book for Christmas.

Recibí el mensaje de Ken anoche.

I **got** Ken's message last night.

 ¿Cómo se dice "postre"?

dessert

Greg llegó al hotel a media noche.

Greg **got** to the hotel at midnight.

Hanna nunca pide una **entrada**.


Hanna never has a **starter**.

¿Qué vas a **pedir**?

What are you going to **order**?

Ese **camarero** era muy antipático.

That **waiter** was very unfriendly.

 ¿Cómo se dice "camarero"?


waiter

¿Saldrás conmigo?

Will you **go out** with me?

Según Alfred, va a llover mañana.


**According to** Alfred, it's going to rain tomorrow.

 ¿Cómo se dice "carta"?

menu

Según este mapa, la oficina de correos está a la vuelta de la esquina.

**According to** this map, the post office is around the corner.

 ¿Cómo se dice "entrante"?

starter

Según mi profesor, el inglés es fácil.

**According to** my teacher, English is easy.



## 9

## RESUMEN Esta semana hemos visto...

- Got I got up at 5:45 this morning.
- Expresión de la semana According to
- Personaje de la semana Natasha Zarakovich
- Phrasal Verb To go out
- Vocabulario
  - Menu
  - To order
  - Starter
  - Main course
  - Waiter
  - To reserve
  - Dessert
  - The bill
- Agilidad general How long does that opera last?

## TAREAS PARA LA SEMANA 20 minutos al día

Es totalmente imprescindible que estudies

**20 minutos** todos los días.

20 minutos no suponen **nada** en tu vida, pero significan

**muchísimo** para tu inglés.



# lesson 39

## nivel intermedio

### fase 2

#### las pruebas

Una vez construido tu cohete, una tarea que dura un mínimo de 10 meses, hay que pasar por un largo periodo de pruebas. Y te avisamos: éstas han de ser exhaustivas si realmente pretendes llevar tu cohete a la luna.

Tienes que ensayar todas las maniobras del idioma de forma rigurosa y reiterada, probando y probando todos los giros y combinaciones imaginables. Algunas de estas pruebas se pueden realizar a solas, por ejemplo el ajuste de la tecnología auditiva, tan difícil de controlar: las herramientas más adecuadas para realizar dichas pruebas son la radio y televisión en inglés y los CD's. Otras han de probarse en situaciones que fielmente reproduzcan las condiciones que encontrarás en la luna: con angloparlantes que viven en este país, por teléfono o con compañeros de trabajo europeos.

Ésta es la fase más importante de todas, y donde te darás cuenta de si tu cohete está correctamente montado o no para llevarte a esa luna conocida como la de "yo me comunico efectivamente en inglés", un nombre, reconocemos, no muy poético pero funcional como la numeración de tantas estrellas.

**Si detectas cualquier debilidad en la estructura de tu cohete, es imprescindible que vuelvas a las instrucciones contenidas en este Curso de Inglés para poder llevar a cabo tu misión.**

*Continúa en la página 43...*

#### ¡Pon el CD!

El aspecto más importante del aprendizaje de un idioma es una buena comprensión auditiva. Sin ella se rompe la cadena de la comunicación.

Este libro sólo es un apoyo para el audio.

En el audio está la clave.

VAUGHAN  
SYSTEMS



## 1

## GIMNASIA VERBAL “The whole” vs. “all the”

Como ya sabes normalmente empleamos “all” para traducir “todo”. Sin embargo, cuando nos referimos a un sustantivo contable en singular lo más habitual es decir “the whole”. La diferencia entre las dos palabras se ve claramente en la siguiente frase:

*All the people in the whole world need to breathe.*

Toda la gente en el mundo entero necesita respirar.

¡Pero recuerda que “people” es plural en inglés! Como ves, “whole” también se puede traducir por “entero”.

Jack se comió todo el bizcocho.

Jack ate **the whole** cake.

Ella pasó todo el tiempo preocupándose por su gato, que estaba en casa.

She spent **the whole** time worrying about her cat back home.



“Whole” se pronuncia igual que nuestra palabra para agujero “hole”. Decimos “joul” pero con “j” andaluza, es decir, aspirada y no gutural.

Federico hizo todo el puzzle solo.

Federico did **the whole** jigsaw by himself.

Todos los coches del garaje eran españoles.

**All the** cars in the garage were Spanish.



Aunque en todos los ejemplos anteriores pueden sustituirse las palabras “all the” por “the whole”, lo contrario no es posible en el último ejemplo.

Escuché el discurso entero.

I sat through **the whole** speech.



El verbo **"to sit through"** significa presenciar algo normalmente aburrido de cabo a rabo.

Él se sabe toda la pieza de memoria.

He knows **the whole** piece off by heart.



**"Saber algo de memoria"**, se dice **"to know something off by heart"**, una frase hecha bastante poética. Conlleva la idea de tener algo esculpido en el corazón.

Todas las casas en aquel barrio están en venta.

**All the** houses in that neighbourhood are for sale.



Cuando se trata de un sujeto plural, como en la última frase por ejemplo, no se puede decir **"the whole houses"**.



Se puede emplear **"whole"** con un sujeto plural pero sin el artículo, y ojo porque cambia radicalmente el significado. **"Whole houses"** significa **"casas enteras"**, y no **"todas las casas"**. De todas formas, este uso es poco común.

Estaré decorando toda la casa durante las vacaciones de verano.

I'm decorating **the whole** house over the summer holidays.

Derramé todo el azúcar en el suelo.

I spilt **all the** sugar on the floor.



Con sustantivos no contables no podemos emplear **"the whole"** sino **"all the"**.



## 2

LA EXPRESIÓN DE LA SEMANA *On the whole*

Continuando con nuestro vistazo a la palabra **“whole”** hemos pensado que te sería útil incluir una sección sobre la expresión **“on the whole”**, que significa **“en general”**.

En general, la comida no estaba mal. **On the whole**, the food wasn't too bad.

En general, no jugaron demasiado mal. **On the whole**, they didn't play too badly.



Antes de empezar, conviene recordarte que **“cucumber”** se pronuncia **“quiúcaamba”**, enfatizando la primera sílaba y bajando la mandíbula para producir correctamente la segunda.

En general, me gusta la cocina india. **On the whole**, I like Indian cuisine.

En general, los holandeses son mejores hablando idiomas que los ingleses. **On the whole**, the Dutch are better at speaking languages than the English.



No confundas **“the Dutch”** con **“los alemanes”**. **“Deutsche”** es la palabra alemana para alemanes pero no existe en inglés. **“Dutch”** significa **“holandés”**.

En general, no me importa levantarme temprano. **On the whole**, I don't mind getting up early.

En general, mi mujer es mejor haciendo crucigramas que yo. **On the whole**, my wife is better at doing crosswords than I am.

En general, nos lo pasamos bien. **On the whole**, we had a nice time.

En general, la gente era bastante simpática. **On the whole**, the people were quite friendly.



Por supuesto, podemos sustituir **“on the whole”** por **“in general”**, una alternativa que se pronuncia **“in llénrol”**, y no como tú crees.

## 3

GIMNASIA VERBAL **Whether**

A los ingleses nos encanta hablar del **"weather"** pero hoy vamos a hablar de otro **"whether"**, el que se pronuncia igual pero que significa otra cosa bien distinta. **"Whether"** es básicamente un sinónimo de **"if"** salvo que no se puede emplear en el contexto de un condicional. Se suele emplear con un número limitado de verbos.

## KNOW WHETHER

No sé si es una buena idea llamarle o no.

I don't **know whether** it's a good idea to call him **or not**.



Es muy común terminar frases que contienen la palabra **"whether"** con **"or not"**.

Debería saber si hemos ganado mañana como muy tarde.

I should **know whether** we've won by tomorrow.



**"Whether"** se pronuncia **"uéza"** pero el sonido de la **"th"** (**"z"**) es suave.

¿Sabes si estarás en casa a las cinco?

Do you **know whether** you'll be in at five o'clock?



**"To be in"** es una forma muy corriente de decir **"estar en casa"** cuando se está hablando de visitar a alguien.

## DECIDE WHETHER

No he decidido si dimitir o no.

I haven't **decided whether** to quit **or not**.





Igual que ocurre en castellano, en inglés después de la palabra “**whether**”, cuando no hay un cambio de sujeto, el verbo se expresa en infinitivo con “**to**”. Veamos otro ejemplo:

¿Has decidido tomar pizza o calzone?

Have you **decided whether** to have pizza or calzone?

## ASK WHETHER

Le preguntaré si va o no.

I'll **ask** him **whether** he's going or not.

El inspector le preguntó si se acordaba de algo del atraco.

The inspector **asked** him **whether** he remembered anything about the robbery.

## TELL WHETHER

Le diré si puedo ir a principios de la semana que viene.

I'll **tell** him **whether** I can go early next week.

Dime si te resulta un poco picante y añadiré más crema.

**Tell** me **whether** you find it a bit hot and I'll add some more cream.

## WHETHER...OR NOT

Veamos ahora otro uso de la palabra “**whether**”.

Voy a ir le guste a ella o no.

I'm going **whether** she likes it **or not**.

Nos vamos a las seis hayas terminado o no.

We're leaving at six **whether** you've finished **or not**.

## 4

PHRASAL VERB **To go off**

El **“phrasal verb”** estelar de esta entrega es uno que ya te presentamos en la página 32 del libro 34, pero con otra acepción. Hoy vamos a ver unos cuantos ejemplos de su significado como **“echarse a perder”** o **“pasarse”**.

Si no te comes este yogur pronto, se echará a perder.

If you don't eat this yoghurt soon, it'll **go off**.



Recuerda que la contracción **“it'll”** se pronuncia como **“little”**, sin la **“l”** (¡obviamente!).

Creo que la leche se ha echado a perder. I think the milk's **gone off**.



La contracción apóstrofe más **“s”** puede ser tanto de **“has”** como de **“is”**. Normalmente es obvio por el contexto. En este caso la **“s”** representa **“has”**.

Suele echarse a perder después de aproximadamente tres semanas.

It usually **goes off** after about three weeks.




---



---



---



---



---



---



---



---



# 5

## REPASO DE LA ENTREGA ANTERIOR *La clave del éxito*

La clave del éxito a la hora de aprender un idioma es el repaso continuo. Como siempre, revisaremos lo que ya trabajamos en la entrega anterior.

### Refuse & Deny

Ella se negó a cambiar de opinión. She **refused to change** her mind.

Ella negó haber robado el portátil. She **denied stealing** the laptop.

### Expresión de la semana

La Policía está vigilando al sospechoso. The Police are **keeping an eye on** the suspect.

### Each

Hablaron durante veinte minutos cada uno. They spoke for twenty minutes **each**.

Ganamos cada uno 500 euros en la transacción. We **each made** five hundred euros on the deal.

Pararon cada uno en diferentes gasolineras. They **each stopped** at different petrol stations.

Cada uno de ellos tiene mucho talento. **Each of them** has a lot of talent.

### Phrasal Verb

Para resumir, vamos a tener que hacer un esfuerzo enorme si queremos que esta empresa sobreviva. To **sum up**, we're going to have to make a massive effort if we want this company to survive.

## Vocabulario

Para los **sesenta** años de Alan, Ann le va a llevar a París en un viaje sorpresa.

For Alan's **sixtieth**, Ann is taking him on a surprise trip to Paris.

## Whatever...? / However...? / Whoever...? / Wherever...?

¿Cómo demonios consiguió ella aparcar su 4x4 en aquel espacio?

**However** did she manage to park her 4 x 4 in that space?

¿Qué es lo que sucedió entonces?

**Whatever** happened next?

¿Dónde demonios pueden estar?

**Wherever** can they be?

¿Quién fue el que dijo que el inglés era fácil?

**Whoever** said English was easy?



A large rectangular area with a dotted border, containing horizontal lines for writing.



## 6

## VOCABULARIO

To tighten	Apretar
To soften	Ablandar / Suavizar
To widen	Ensanchar
To lengthen	Alargar
To shorten	Acortar
To fatten	Engordar (a un animal) / Cebiar
To sharpen	Afilar
To sweeten	Endulzar
To loosen	Aflojar

Con la excepción del verbo **“lengthen”**, que proviene de un sustantivo, todos estos verbos de cambio tienen su origen en adjetivos. Si ya conoces lo que significa el adjetivo, el sufijo **“-en”** indica que la acción del verbo intensifica el adjetivo. Por ejemplo, **“soft”** significa **“blando”** por lo que **“soften”** significa **“hacer más blando”** o **“ablandar”**.

Todos tendremos que apretarnos el cinturón.

We'll all have to **tighten** our belts.

Intenté suavizar el golpe contándole la buena noticia primero.

I tried to **soften** the blow by telling her the good news first.

Están ensanchando la calle que está delante del colegio para facilitar que los padres dejen a sus hijos.

They're **widening** the road in front of the school to make it easier for parents to drop their children off.

El director (del periódico) me pidió que alargara mi artículo.

The editor asked me to **lengthen** the article.



**"An editor"** suele ser el director de un periódico o revista, o la persona que corrige un texto. No se refiere a la persona que publica un título, que sería **"a publisher"**.

**Acorté** mi discurso porque no quería aburrir a nadie.

I **shortened** my speech because I didn't want to bore anybody.



El pasado del verbo **"to shorten"** se pronuncia **"shórtend"**, y no **"shortened"**. ¿Por qué? Porque el verbo ni acaba en **"t"** ni en **"d"**.

**Cebamos** al pavo para Navidad.

We **fattened** the turkey for Christmas.



**"To fatten"** es un verbo transitivo por lo que no lo empleamos para indicar que una persona está engordando. Los verbos transitivos siempre requieren un complemento.

Tengo que **afilarse** el cuchillo de pan.

I need to **sharpen** the bread knife.

Añade azúcar para **endulzarlo**.

Add some sugar to **sweeten** it.

Estoy engordando así que tendré que **aflojar** mi pantalón.

I'm getting fat so I'll have to **loosen** my trousers.




---



---



---



---



---



---



---



## 7

## GIMNASIA VERBAL Cuestión de preguntas

## IMPERATIVO + "WILL YOU!"

Cuando le siguen a un imperativo las palabras **"will you!"**, estamos expresando lo mismo que un imperativo en español seguido de la pregunta **"¿quieres?"**. Aunque técnicamente no se trata de una pregunta en inglés, hemos querido incluirlo en esta sección porque refleja una pregunta en español. Por ejemplo:

***Eat up, will you!***

Cómetelo, ¿quieres?

Solemos emplear esta fórmula con imperativos en el afirmativo, ya que en negativo solemos sustituir **"will you?"** por **"please!"**. Por ejemplo:

***Don't do that, please!***

Traduce los siguientes ejemplos:

Deja de gritar, ¿quieres?

Stop shouting, **will you!**

Deja de hacer eso, ¿quieres?

Stop doing that, **will you!**

Cállate, ¿quieres?

Be quiet, **will you!**

Déjame en paz, ¿quieres?

Leave me alone, **will you!**



Recuerda que cuando quieres decir **"¡déjame en paz!"** es mucho más natural decir **"leave me alone"** que utilizar la traducción literal **"leave me in peace!"**.

Déja al gato en paz, ¿quieres?

Leave the cat alone, **will you!**

Recoge tus juguetes, ¿quieres?

Pick up your toys, **will you!**

Baja el volumen de la tele, ¿quieres?

Turn the television down, **will you!**



Al igual que podemos **"turn on"** y **"turn off"** el televisor (**"encender"** y **"apagar"**), también lo podemos **"turn up"** y **"turn down"** (**"subir el volumen"** y **"bajar el volumen"**).

**El inglés coloquial.** Dominar las diferentes estructuras gramaticales para hablar con soltura es vital, como lo es entender a la primera. Pero igual de importante es familiarizarse con el inglés coloquial. A continuación, haremos un ejercicio de comprensión auditiva. Escucharás un párrafo muy corto sacado de una conversación cotidiana cualquiera. Está lleno de expresiones que se emplean a menudo en un contexto angloparlante. Lo leeremos a una velocidad normal, así que no te preocupes si no entiendes algo la primera vez. Escucha atentamente repetidas veces hasta que te acostumbres a la musicalidad del inglés. Si crees que lo tienes que escuchar 18 veces para entenderlo todo, ¡bendito seas!

Primero lo escucharás con acento norteamericano y luego con acento británico.

Working with him was the greatest opportunity I've ever had in my working life. **I agree** with you that he's a **demanding** boss, but he's fair with **everybody**. And one thing that I consider very important is that **he doesn't expect** his people to work long hours. He doesn't let anyone **waste time** on the job, so it's normal for the work to be done faster.

Trabajar con él es la mayor oportunidad que he tenido en toda mi vida laboral. Estoy de acuerdo contigo en que es un jefe exigente, pero es justo con todo el mundo. Y una cosa que considero muy importante es que no espera que su gente trabaje largas horas. No permite que nadie pierda el tiempo en el trabajo, por lo que es normal que el trabajo se haga más rápido.



**"I agree":** lo hemos dicho tantas veces que estarás harto de escucharlo, pero también lo decimos en nuestras aulas y los alumnos siguen diciendo **"I am agree"**. Recuerda que el verbo **"agree"** es un verbo normal y corriente como cualquier otro por lo que no requiere el uso del verbo **"to be"**. Y no sólo hay que estar alerta cuando lo expresas en afirmativo sino todavía más al emplearlo en negativo y en interrogativo: **"I don't agree"**, **"Do you agree?"**. Vale, ya lo dejamos... ¡por hoy!

**demanding** Recuerda que aunque existe la palabra **"exigent"** en inglés, casi nunca la utilizamos, prefiriendo siempre decir **"demanding"**.



Parece que sí pero **"everybody"** no se pronuncia exactamente igual que se escribe. Le quitamos la segunda **"e"**, así que se dice **"évribodi"** enfatizando la primera sílaba.



**he doesn't expect** Como se trata de lo que requiere de sus trabajadores el jefe en cuestión, empleamos el verbo **"to expect"**. Las otras dos posibles traducciones del verbo **"esperar"**, **"to hope"** y **"to wait"**, estarían totalmente fuera de lugar en este contexto.

**waste time** En inglés no perdemos el tiempo. Con eso no quiero decir que seamos ejemplos de la industria personal sino que en lugar de **"perder"** el tiempo **"desperdiciamos el tiempo"**.



**"Waste"** se pronuncia **"ueíst"** y forma una sola sílaba.



Handwriting practice area with multiple horizontal lines for writing.

## 9

## GRAND FINALE

Deja de pegar a tu hermanito,  
¿quieres?

Stop hitting your little brother, **will**  
**you!**

El pescado se había echado a perder  
así que lo tiré.

The fish **had gone off** so I threw it out.



¿Cómo se dice “endulzar”?

to sweeten

No, la leche no se ha echado a perder.

No, the milk **hasn't gone off**.

¿Tú crees que este yogur se ha echado  
a perder?

Do you think this yogurt **has gone off**?



¿Cómo se dice “alargar”?

to lengthen

¡Esta leche se ha echado a perder!

This milk **has gone off**!

He limpiado toda la casa.

I've cleaned **the whole** house.

Todos los libros en la tienda están de  
oferta.

**All the** books in the shop are on offer.



¿Cómo se dice “apretar”?

to tighten

Bebí todo el agua de la botella.

I drank **all the** water in the bottle.

No sé si ella estará de acuerdo o no.

I don't know **whether** she'll agree **or not**.



¿Cómo se dice “afilarse”?

to sharpen

Se lo voy a decir (a ella) te guste o no.

I'm going to tell her **whether** you like  
it **or not**.



# 10

## RESUMEN Esta semana hemos visto...

- “The whole” vs. “all the”  
Federico did the whole jigsaw by himself.  
All the cars in the garage were Spanish.
- Expresión de la semana  
On the whole
- Whether  
Know whether  
Decide whether  
Ask whether  
Tell whether  
Whether... or not
- Phrasal Verb  
To go off
- Vocabulario  
To tighten  
To soften  
To widen  
To lengthen  
To shorten  
To fatten  
To sharpen  
To sweeten  
To loosen
- Cuestión de preguntas:  
Imperativo + “will you!”  
Stop shouting, will you!
- Párrafo de la semana  
I agree  
Demanding  
Everybody  
He doesn't expect  
Waste time

TAREAS PARA LA SEMANA **20 minutos al día**

---

Es totalmente imprescindible que estudies

**20 minutos** todos los días.

20 minutos no suponen **nada** en tu vida, pero significan

**muchísimo** para tu inglés.



# lesson 39

## nivel avanzado

### fase 3

#### el alunizaje

Puede que ya lleves varios años montando tu cohete, y sin duda todo el esfuerzo habrá merecido la pena. Porque ahora, por fin, ya eres capaz de llevarlo a la luna de “yo me comunico eficazmente en inglés” sin miedo, sin pasar apuros y, lo más importante de todo, a solas, sin depender de nadie. Después de construir una nave sólida y robusta puedes dejar la atmósfera que protege la Tierra y aventurarte con confianza hacia lo desconocido, entrar en el hostil ambiente del espacio sideral y plantar tu bandera de logro personal en la roca de tu satélite objetivo.

Pero debes prepararte para todo esto. El alunizaje suele producir cierta sorpresa. Nunca la luna de “yo me comunico eficazmente en inglés” es lo que uno se imaginaba. No es la tierra prometida del bilingüismo absoluto. No hablarás un inglés perfecto, sin acento ni sin cometer el error ocasional. Lo sé porque hace pocos años que llegué a la luna vecina de “yo me comunico eficazmente en español”. Pero sí podrás defenderte en cualquier situación lingüística, unas veces mejor y a otras veces peor, aunque lo harás con aplomo y eficacia.

**La razón de ser y meta final de cualquier idioma es la comunicación y supone una herramienta personal y profesional de enorme potencial y riqueza. Si no comunicas eficazmente, el idioma se convierte en una pérdida absoluta de tiempo.**

### ¡Pon el CD!

El aspecto más importante del aprendizaje de un idioma es una buena comprensión auditiva. Sin ella se rompe la cadena de la comunicación. Este libro sólo es un apoyo para el audio. En el audio está la clave.

VAUGHAN  
SYSTEMS



# 1

## GIMNASIA VERBAL One

El pronombre personal indefinido **“one”** resulta algo aristocrático hoy en día. No obstante es importante reconocerlo ya que en ciertos círculos (en el nuestro, por ejemplo) se sigue empleando con frecuencia. Afortunadamente, en español existe el mismo pronombre **“uno”**.

La forma más profana de expresar lo mismo en inglés es empleando la segunda persona del singular: **“you”**.

### “ONE”

A continuación leerás algunas afirmaciones con el pronombre personal indefinido expresadas en segunda persona del singular. Intenta expresar lo mismo pero empleando **“one”**.

In that type of film, **you** never know what is going to happen next.

In that type of film, **one** never knows what is going to happen next.

**You** must always say “please” and “thank you”.

**One** must always say “please” and “thank you”.

That kind of behaviour can take **you** by surprise.

That kind of behaviour can take **one** by surprise.

**You** can injure **yourself** by not using the right sort of safety equipment.

**One** can injure **oneself** by not using the right sort of safety equipment.



**“Seguridad”**: **“safety”** tiene que ver con la **prevención de accidentes**, mientras que **“security”** tiene que ver con la **prevención de robos o ataques contra personas o bienes**.

I don't like to comment on that type of thing.

**One** doesn't like to comment on that type of thing.





## 2

LA EXPRESIÓN DE LA SEMANA *To take the plunge*

Nuestra expresión de esta entrega significa “**decidirse de una vez**”, “**arriesgarse**” o “**dar el paso**”. Es muy parecida a la expresión española “**tirarse a la piscina**”, ya que “**a plunge**” significa “**una zambullida**”.



Antes de empezar **ni se te ocurra decir “plunge”** tal y como se escribe. Decimos “**pláanll**”.

Si no te arriesgas ahora, te arrepentirás el resto de tu vida.

If you **don't take the plunge** now, you'll regret it for the rest of your life.

Por fin, ¡Gary se casa!

Gary's finally **taking the plunge**!



La expresión “**to take the plunge**” se emplea a menudo en el contexto de **alguien que decide casarse**, como un gran paso que se da en la vida.

Me tiré a la piscina y firmé el contrato.

I **took the plunge** and signed the contract!

¿Cuándo te vas a lanzar?

When are you going to **take the plunge**?

Ya es hora de que te lances.

It's about time you **took the plunge**.

No estoy seguro de estar preparado para dar el paso.

I'm not sure if I'm ready to **take the plunge**?

¿Darías el paso conmigo?

**Would** you **take the plunge** with me?



### 3

## GIMNASIA VERBAL Had I... & If I had...

Si ya te costaba emplear el tercer condicional, ahora venimos con una forma alternativa de decirlo. En lugar de **“if + sujeto + pasado perfecto”** podemos decir lo mismo con **“had + sujeto + participio”**, básicamente como una pregunta en pasado perfecto. La otra oración del condicional se dice igual que en el tercer condicional normal, véase la página 67 del libro 7.

Recuerda que cuando empleamos el tercer condicional estamos refiriéndonos a una situación hipotética en el pasado y a sus hipotéticas consecuencias en el pasado.

### PRIMERA PERSONA

En realidad, en el inglés oral se suele utilizar esta estructura en primera persona del singular, por lo que nos centraremos en ejemplos de este tipo en el ejercicio siguiente.

Te proponemos unas frases expresadas en el tercer condicional y queremos que expreses lo mismo empleando **“had + sujeto + participio”**.

If I had known, I wouldn't have gone.      **Had I known**, I wouldn't have gone.

If I had been there, things would have been different.      **Had I been** there, things would have been different.

If I had been able to speak to her before, she would have reacted differently.      **Had I been** able to speak to her before, she would have reacted differently.

If I had given up before, I wouldn't have had all these problems.      **Had I given** up before, I wouldn't have had all these problems.



Normalmente, cuando expresamos un condicional con la estructura **“had I”**, ésta **suele formar la primera oración y casi nunca la segunda.**

If I had said no, none of this would have happened.      **Had I said** no, none of this would have happened.





## 4

## PHRASAL VERB To get out of

Nuestro **“phrasal verb”** de hoy significa **“salvarse”** o **“librarse”** de algo o de hacer algo. Cuando le sigue un verbo, éste debe expresarse en gerundio (verbo acabado en **“-ing”**).

No puedes librarte de eso ahora, el jefe sabe que vas.

You can't **get out of** it now; the boss knows you're going.



Fíjate en cómo el pronombre **“it”** se coloca después de la preposición **“of”** y nunca antes.

Greg siempre intenta salvarse de fregar los platos.

Greg always tries to **get out of doing** the washing-up.

Voy a intentar librarme de ir a ver a mi suegra el fin de semana.

I'm going to try and **get out of going** to see my mother-in-law at the weekend.

¿Cómo puedo escaquearme de ir a la boda? Es una lata.

How can I **get out of going** to the wedding? It's such a pain.

Pepe se libró de hacer la mili fingiendo que era asmático.

Pepe **got out of doing** military service by pretending he was asthmatic.



El verbo **“pretend”** significa **“fingir”**, y no **“pretender”**.



\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

# 5

## REPASO DE LA ENTREGA ANTERIOR *La clave del éxito*

La clave del éxito a la hora de aprender un idioma es el repaso continuo. Como siempre, revisaremos lo que ya trabajamos en la entrega anterior.

### Compromise / Commit

A veces, tienes que ceder si quieres llegar a un acuerdo.

Sometimes, you have to **compromise** if you want to reach an agreement.

Ella se comprometió a otros cinco años.

She **committed** herself to another five years.

### La expresión de la semana

Maurice se metió conmigo por decir a mis colegas lo del acuerdo.

Maurice **had a go at** me for telling my colleagues about the deal.

No hay porque meterse con Sam; él estaba de vacaciones cuando ocurrió.

There's no need to **have a go at** Sam; he was on holiday when it happened.

### That

¡Eso es! ¡Vas muy bien!

**That's it!** You're doing really well!

¡Se acabó! Voy a llamar a la Policía.

**That's it!** I'm calling the Police!

Eso es todo de momento. Nos vemos el viernes.

**That's it for now.** See you on Friday.

No vamos a hacer otro ejemplo y no hay más que hablar.

We're not going to do another example and **that's that.**

### Phrasal Verb

Esta chaqueta fue un chollo total así que me la llevé.

This jacket was an absolute bargain so I **snapped it up.**





## 6

## VOCABULARIO

Sip	Sorbo
Gulp	Trago
Mouthful	Bocado
Sigh	Suspiro
To pant	Jadear
Hiccough	Hipo
To be out of breath	Estar sin aliento
To clear one's throat	Aclararse la voz

Todo el vocabulario de hoy tiene algo que ver con la boca.

Él se tomó un sorbo de agua y continuó con su discurso.

He had a **sip** of water and carried on with his speech.

Él se bebió el vino de un solo trago.

He drank down the wine in a single **gulp**.

¡Qué suspiro más grande! ¿Todo va bien?

That was a big **sigh**! Is everything alright?

El perro estaba jadeando debido al calor.

The dog was **panting** because of the heat.

¿Cuál es la mejor cura para los hipos?

What's the best cure for **hiccoughs**?



En cuanto a la palabra "**hiccough**" lo mejor es no leerla nunca. ¡Oh! ¡Demasiado tarde! Pero que sepas que se pronuncia "**jicáap**".

Tras correr detrás del autobús, me quedé sin aliento.

After running for the bus, I **was all out of breath**.





El uso de la palabra **"all"** en la expresión **"to be all out of breath"** es bastante común y significa **"totalmente"**. Vemos otro ejemplo en **"I'm all confused"** (Estoy totalmente confuso).

La presentadora del telediario se aclaró la voz antes de leer la siguiente noticia.

The newsreader **cleared her throat** before reading the next piece of news.



Recuerda que **"una noticia"** se dice **"a piece of news"** y nunca **"a news"**.

El enfermo tomó dos bocados del sandwich y se durmió.

The sick man had two **mouthfuls** of the sandwich and went to sleep.



Handwriting practice area with 18 horizontal lines.

## 7

## DOMINAR EL INTERROGATIVO

Con todas las preguntas que habrás hecho en esta sección a lo largo de este curso, deberías haberte convertido en una máquina de hacer preguntas en inglés. Si no es el caso, simplemente no has dedicado el suficiente tiempo a esta sección, por lo que recomendamos volver a repasar todas las secciones dedicadas al interrogativo desde el libro 19.



Si no eres capaz de hacer preguntas en inglés a la primera, sin pestañear, no eres un comunicador eficaz en nuestro idioma. La práctica lo es todo.

Haz las preguntas correspondientes a las respuestas que aparecen a continuación.

Como siempre hemos destacado la información clave que debe obtener la pregunta.

It took me **ten months** to learn English properly.

How long did it take you to learn English properly?



Cuando hablamos de hacer algo bien en el sentido de “**como debería hacerse**”, solemos emplear el adverbio “**properly**” en lugar de “**well**”.

I had **twenty five hours** of class a week.

How many hours of class did you have a week?

I had to do a further **five hours of homework** every day.

How many hours of homework did you have to do every day?

The teachers were **extremely demanding**.

What were the teachers like?

Really, **we** were the main protagonists of the classes.

Who were the main protagonists of the classes?

They made us **speak non-stop**.

What did they make you do?



Yes, they controlled the structures we used.

Did they control the structures you used?

There were **five people** in each class.

How many people were there in each class?

Yes, the cost included four stays in Vaughan Town.

Did the cost include four stays in Vaughan Town?

It's **where twenty Spaniards live cheek by jowl for a week with twenty native English speakers from around the world.**

What's Vaughan Town?

You can get more information on *El Master de Inglés Profesional* from [www.vausys.com](http://www.vausys.com).

Where can I get more information on *El Master de Inglés Profesional* from?



A large rectangular area with a dotted border, containing horizontal lines for writing.

**El inglés coloquial.** Dominar las diferentes estructuras gramaticales para hablar con soltura es vital, como lo es entender a la primera. Pero igual de importante es familiarizarse con el inglés coloquial. A continuación, haremos un ejercicio de comprensión auditiva. Escucharás un párrafo muy corto sacado de una conversación cotidiana cualquiera. Está lleno de expresiones que se emplean a menudo en un contexto angloparlante. Lo leeremos a velocidad normal, así que no te preocupes si no entiendes algo la primera vez. Escucha atentamente repetidas veces hasta que te acostumbres a la musicalidad del inglés. Si crees que lo tienes que escuchar 18 veces para entenderlo todo, ¡bendito seas!

Primero lo escucharás con acento norteamericano y luego con acento británico.

I was flicking through the pages of this **old book** I found in my grandfather's **attic** when I discovered **this really old photograph** of Enrico Caruso, probably the most famous tenor of all time. Of course, the **photograph** was in black and white. Caruso was dressed as a clown and the inscription said "I Pagliacci", but the most interesting thing of all was the fact that he had signed it. I **looked Caruso up on the Internet** and it said that he was a **renowned** glutton who was capable of stuffing a whole apple in his mouth and eating it. What interested me more was the fact that signed photographs of the great man were **fetching** around 1,600 dollars!

Estaba pasando las hojas de un antiguo libro que encontré en el desván de mi abuelo cuando descubrí una foto muy antigua de Enrico Caruso, probablemente el tenor más famoso de todos los tiempos. Por supuesto, la foto estaba en blanco y negro. Caruso estaba vestido de payaso y la inscripción ponía "I Pagliacci", pero lo más interesante de todo fue el hecho de que lo había firmado. Busqué Caruso en Internet y ponía que era un conocido glotón capaz de meterse una manzana entera en la boca y comérsela. ¡Lo que me interesaba más era el hecho de que las fotos firmadas por este gran hombre se vendían alrededor de los 1.600 dólares!

**old book** Hablando de cosas antiguas no podemos emplear el adjetivo "**ancient**" a no ser que estemos refiriéndonos a la antigüedad clásica. Quizá esto cambie en el futuro y, probablemente, se refieran a una foto de Caruso como "**ancient**" dentro de dos mil años, pero como ni tú ni nosotros vamos a estar, ¿para qué complicarnos la vida?

**attic** "**Attic**" suele significar "**desván**". Cuando se trata de un "**ático**" solemos decir "**an attic flat**", "**a top-floor flat**" o, cuando el piso es de lujo, "**penthouse**".



**this really old photograph** Este uso de *“this”* simplemente da más inmediatez a un relato.

**photograph** *“Fotos”*, las que haces tú y hacemos nosotros se dicen *“photos”*, pero cuando se trata de la obra de un profesional solemos decir *“photographs”*.

**looked up Caruso on the Internet** Cuando se trata de buscar información en libros de referencia decimos *“to look up something in a reference book”*. Sin embargo, cuando nos referimos a Internet, cambia la preposición ya que decimos *“to look something up on the Internet”*.

**renowned** Un adjetivo parecido a su equivalente en español: *“de renombre”*.

**fetching** Un verbo que, a parte de significar *“traer”*, empleamos para decir *“venderse a x precio”*, sobre todo en el mercado de subastas o de particulares.



A large rectangular area with a dotted border, containing horizontal lines for writing.

## 9

## GRAND FINALE

**You** mustn't travel over 70 miles-an-hour on the roads in England.

**One** mustn't travel over 70 miles-an-hour on the roads in England.

**One** should try and enjoy life while **one** can.

**You** should try and enjoy life while **you** can.



¿Cómo se dice "bocado"?

ˈmɔʊθfʊl

¿Crees que alguna vez Pat dará el paso?

Do you think Pat **will** ever **take the plunge**?

If I had seen anything, I would have told you.

**Had I seen** anything, I would have told you.

Fiona se libró de ir a la fiesta de Navidad.

Fiona **got out of going** to the Christmas party.



¿Cómo se dice "sorbo"?

dɪs

**One** should always get proper insurance before travelling to countries like that.

**You** should always get proper insurance before travelling to countries like that.



¿Cómo se dice "trago"?

dɪnɪʒ

**You** should always try to do **your** best.

**One** should always try to do **one's** best.



¿Cómo se dice "suspiro"?

sʊspɪrɪs

O nos lanzamos ahora y montamos nuestra propia empresa o seremos funcionarios para el resto de nuestras vidas.

Either we **take the plunge** now and set up our own company or we'll be civil servants for the rest of our lives.



# 10

## RESUMEN Esta semana hemos visto...

- One  
Pronombre personal indefinido: "one"  
Pronombre personal indefinido: "you"
- Expresión de la semana  
To take the plunge
- Had I... & if I had  
Primera persona  
Otras personas gramaticales
- Phrasal Verb  
To get out of
- Vocabulario  
Sip  
Gulp  
Mouthful  
Sigh  
To pant  
Hiccough  
To be out of breath  
To clear one's throat
- Dominar el interrogativo  
Agilidad general
- Párrafo de la semana  
Old book  
Attic  
This really old photograph  
Photograph  
Looked up Caruso on the Internet  
Renowned  
Fetching

## TAREAS PARA LA SEMANA 20 minutos al día

Es totalmente imprescindible que estudies

**20 minutos** todos los días.

20 minutos no suponen **nada** en tu vida, pero significan

**muchísimo** para tu inglés.



# lesson 14

## para triunfar en tu trabajo

### Pececito

Ahí está, tan feliz dando vueltas, vueltas y más vueltas. Con cada vuelta viene una sorpresa, siempre la misma, eso sí, pero no obstante, una sorpresa. "¡Mira! ¡Un puentecito de plástico!", piensa nuestro pececito en su enésima vuelta en su pecera. "¡Qué interesante!". Continúa en su eterno pero placentero viaje circular y, al rato, vuelve a llegar al mismo puentecito. "¡Mira! ¡Un puentecito de plástico!" piensa nuestro pececito en su enésima vuelta a la pecera. "¡Qué interesante!". Continúa en su eterno pero... Dicen los que saben de esto, que un pececito tiene una memoria de siete segundos, por lo que nunca llega a interiorizar que hay un puentecito de plástico en su pecera. Por tanto, vive en un estado de perpetuo éxtasis con el puentecito, puesto que siempre supone un nuevo descubrimiento. Pero imagina su frustración si un día su memoria, tan privilegiada, le fallase un poquito más de lo normal, negándole la gozada del olvido absoluto. Llegaría al puentecito con una duda. "¡Mira! ¡Un puentecito de plástico! Pero, espera, este puentecito de plástico me suena. ¿Cuándo lo vi? ¿Qué estaba haciendo cuando lo vi? ¿Cómo estaba el agua cuando lo vi? ¿Qué es lo que vi? ¿Vi algo? ¿Quién vio algo?" Y así continuaría nuestro pobre pececito totalmente perturbado y finalmente traumatizado por la frustración de saber que sabe algo sin acordarse de lo que ha visto, y ya empezaría a cuestionar y a olvidarse de todo, hasta de lo más básico (el hecho de haber estado nadando cuando vio el puente por ejemplo; ¿qué más podría haber estado haciendo?).

Nosotros somos como este pececito, con la memoria desfasada cuando se trata de los idiomas que aprendemos de mayores. Aprendemos algo, damos nuestra vueltcita y cuando volvemos a ver lo mismo no nos acordamos de lo que significaba, pero sabiendo, eso sí, que lo habíamos visto anteriormente. Esta duda es suficiente como para echar por los suelos todo lo que decimos en el idioma en cuestión, ya que afecta a la autoconfianza con devastadores resultados.

Si el pececito pretendiera consolidar su capacidad cognitiva dando vueltas en una pecera, donde hay un solo puentecito de plástico como único y patético mueble submarino que no sirve para nada ya que une más bien poco, su amo tendría que colocar una serie de puentes formando un círculo para que su mascota estelar lo tuviera siempre presente.

De igual forma, **si pretendes interiorizar cualquier aprendizaje nuevo, tienes que verlo de forma continua durante mucho tiempo.**

**En el repaso está la clave del aprendizaje.**

### ¡Pon el CD!

El aspecto más importante del aprendizaje de un idioma es una buena comprensión auditiva. Sin ella se rompe la cadena de la comunicación. Este libro sólo es un apoyo para el audio. En el audio está la clave.

VAUGHAN  
SYSTEMS



## 1

## COMUNICACIÓN INTERNA

Trabajar eficazmente con  
tus compañeros europeos  
y norteamericanos

Volvemos a hablar de la bolsa. Ya sea porque tu empresa cotice, porque compres acciones activamente o porque, simplemente, tengas algún ahorro metido en un fondo de inversión, es bueno saber interpretar el lenguaje bursátil. Quien no cuida su dinero, lo pierde.

David es nuestro Jefe de Inversión Estratégica.

David is our Chief Investment Strategist.



“Strategist” no empieza por “e”. Parece redundante decirlo pero casi todos los españoles lo dirían así. Se dice con la boca cerrada exagerando el silbido de la “s”: “ssssstráttellist”.

Es sólo un **beneficio no realizado** hasta que vendas.

It's only a **paper profit** until you sell.



Además de “**paper profit**” podemos decir “**a profit on paper**”.

La **generación del baby-boom** tiene un montón para invertir.

The **baby-boomers** have a lot to invest.

¿Cuál fue el **precio de cierre**?

What was the **closing price**?

Tu casa puede ser el **aval**.

Your house can be the **collateral**.

Los inversores están perdiendo optimismo.

**Investors** are losing optimism.

¿Qué me dices de los **activos** intangibles?

What about the intangible **assets**?

Eso es difícil de **cuantificar**.

That's tough **to quantify**.



"Tough" se pronuncia "táaf" bajando la mandíbula.



"Difícil": es mucho más común emplear el adjetivo "hard" que "difficult". Quizá "tough" también se utiliza más a menudo.

¿Quiénes son sus **competidores** principales?

Who are their main **competitors**?

¿Cómo calcularon la **depreciación**?

How did they calculate the **depreciation**?

Tendrás que preguntar al **contable**.

You'll have to ask the **accountant**.

Las acciones cayeron **la friolera del 16%**.

The shares dropped **a whopping 16%**.

He analizado su **rentabilidad**.

I've analyzed their **profitability**.

Hay un montón de **ratios** que puedes calcular.

There are a lot of **ratios** you can calculate.



"Ratio". ¡Lo has adivinado! "Ratio" no se pronuncia como se escribe. Decimos "reishio". ¡Típico!

Creo que la **relación precio-beneficio** es muy importante.

I think the **P/E ratio** is very important.



"P/E ratio" significa "price-earnings ratio". "Earnings" es un sinónimo de "profits".

Sus bonos han sido **degradados** a bonos-basura.

Their bonds have been **downgraded** to junk.





## 2

### COMUNICACIÓN EXTERNA

### Trabajar eficazmente con clientes y proveedores internacionales

Ahora, como siempre, dirigiremos nuestra atención a la comunicación externa, donde tener un buen dominio del inglés puede significar la diferencia entre vender y no vender, entre conseguir un buen precio y no conseguirlo. Estudia la siguiente lista de traducción inversa hasta que puedas reproducir el inglés de forma natural sin referirte al texto.



Vamos a dedicar esta sección a los condicionales. ¡Disfruta con ello!

Si él **colabora**, le facilitaré toda la información.

If he **cooperates**, I'll provide him with all the information.



¿“If + will” en la misma oración? ¡Nunca!

Si bajas el precio, lo **entregaré** antes.

If you lower the price, I'll **deliver** it earlier.

Le daré una **subida** si trabaja más horas (a ella).

I'll give her a **raise** if she works more hours.

Nos harán otra oferta cuando puedan.

They'll make another offer when they can.

Puedo retrasar el plazo si es necesario.

I can push back the date if necessary.

Si te diera un 23%, ¿te quedarías 2 años más?

If I gave you 23%, would you stay 2 more years?



¿“If + would” en la misma oración? ¡Nunca!



Si él entendiera la situación, nos ayudaría.

If he got the picture, he'd help us.



**"To get the picture"**: se trata de una expresión bastante corriente que significa entender algo o hacerse una idea de algo.

Si tuviéramos más personal, podríamos producir más.

If we had more staff, we could produce more.

Si fuera capaz de **ajustar los tipos**, lo haría.

If I were able to **adjust the rates**, I'd do it.

Si él pudiera venir, yo **convocaría** una reunión enseguida.

If he were able to come, I'd **hold** a meeting right away.

Te agradecería que me **echaras una mano**.

I'd appreciate it if you could **give me a hand**.

Si pudiera ayudarte, compraría un 60%.

If I were able to help you, I would buy 60%.

Yo que tú, consideraría el plan B.

If I were you, I'd consider plan B.

Si **anticipara** sus movimientos (de él), podría contrarrestarlos.

If I **anticipated** his movements, I could counteract them.

Nos habrían llamado si hubieran tenido interés.

They would've called us if they'd been interested.

Habría negociado otra vez si hubiera tenido más tiempo.

I would've negotiated again if I'd had more time.

Si yo hubiera estado, habría ofrecido menos toneladas.

If I'd been there, I would've offered fewer tons.



No olvides que **"ton"** se pronuncia **"táan"**, y no como se escribe, enfatizando la primera sílaba.





## 3

## COMUNICACIÓN SOCIAL El mundo de los pubs

El pub (ya sabías que se pronuncia “**páab**” ¿verdad?) es un mundo en sí mismo. Si tienes un viaje de negocios en el Reino Unido, lo más probable es que algún compañero te invite a un pub. Para prepararte, aquí tienes una lista de frases que conviene conocer.

¿Te apetece salir a tomar una **cerveza** luego? Do you fancy going for a **pint** later?



Si alguien te invita “**to go for a pint**”, no estás obligado a tomar una cerveza. Se trata de una frase hecha.

¿Qué te pongo?

What can I get you?

¿Qué va a ser?

What will it be?

¿Algo de beber?

What's your poison?



No te preocupes; “**¿Qué es tu veneno?**” es un ejemplo del famoso humor británico. No lo tomes de forma literal.

Una **pinta** de Guinness y una **media pinta** de cerveza, por favor.

A **pint** of Guinness and **half** a lager, please.

La **cerveza de barril** siempre sabe mejor que el **botellín**.

**Draught beer** always tastes better than **bottled beer**.

Sólo servimos **vino y licores**.

We only serve **wines and spirits**.

Esta **ronda** la pago yo.

I'll get this **round**.

Te toca a ti invitar.

It's your round.

¿Tienes otro **posavaso**, jefe?

Have you got another **beer mat**, mate?

¿Está libre este taburete?

Is this bar stool free?

¿Qué pasa con el barman?

What's up with the barman?



En EE.UU. suelen decir **"bartender"**, en vez de **"barman"** o **"barmaid"**.

¿No está prohibido fumar aquí?

Isn't smoking banned here?

Estuvimos **de bares** el fin de semana pasado.

We went on a **pub crawl** last weekend.

(Talán talán) Últimos pedidos, por favor.

(Ding ding) Last orders at the bar, please.



En el R.U. suena una campanilla para alertar a los clientes de que el bar va a cerrar: **"closing time"**.

(Talán talán) Es la hora, por favor.

(Ding ding) Time please.

Nos tomamos la última.

One for the road.



Handwriting practice area with 12 horizontal lines.



## 4

## VOCABULARIO

Proposal	Propuesta
Joint venture	Empresa conjunta
Tender	Oferta / Propuesta
Knowhow	Conocimientos / experiencia de algo
Counter-productive	Contraproducente
Deal	Trato / Acuerdo
To undercut (prices)	Mejorar (precios)
To resign	Dimitir

Aquí tienes nuestra **propuesta** para tu consideración.

Here's our **proposal** for your review.

Formar una **empresa conjunta** es una buena manera de compartir costes y reducir riesgo.

Forming a **joint venture** is a great way to share costs and reduce risk.

Su **oferta** no fue suficientemente competitiva para ganar.

Their **tender** wasn't competitive enough to win.

Los japoneses tienen un **conocimiento** envidiable de la tecnología y la electrónica.

The Japanese have enviable **knowhow** on technology and electronics.



Esta palabra realmente viene de dos que se juntan para expresar: "**to know how to do something**".

Esas medidas tan drásticas pueden ser **contraproducentes** para nuestra imagen de marca.

Such drastic measures can be **counter-productive** for our brand image.

¿Que tipo de **acuerdo** hicisteis con ellos?

What sort of **deal** did you strike with them?

Tenemos que **mejorar** sus precios en China.

We need to **undercut** their prices in China.



Las dos “u” de “**undercut**” se pronuncian con un sonido de “a”, bajando la mandíbula: “áandacáat”.

Después del fiasco, los miembros de la junta le presionaron para que **dimitiese**.

After the fiasco, the members of the board pressured him to **resign**.



Lined writing area for practice.



## 5

## INGLÉS AL TELÉFONO

Esta sección pretende ayudarte a manejar situaciones al teléfono con más soltura, proponiéndote típicas expresiones que empleamos. Sin embargo, la solución más infalible para perder el miedo y mejorar tu rendimiento es exponerte a situaciones telefónicas reales. Hay que sufrir para progresar.

En cada entrega te presentaremos una parte de una conversación telefónica tratando diferentes situaciones que se pueden dar en cualquier oficina.

Buenos días; J&A Computer World.      Good morning; J&A Computer World.

Buenos días; ¿me puede pasar con el departamento de ventas?      Good morning, can you transfer me to sales?

Claro. Un momento, por favor.      Of course; one moment please.

Ventas. ¿En qué le puedo ayudar?      Sales. How can I help you?

Hola. Quiero comprar 6 ordenadores para mi oficina.      Hi. I'm looking to buy 6 computers for my office.



*"I'm looking to"*: se trata de una alternativa de *"I'm planning to"* o *"I'm thinking about"*.

¿Hay alguna oferta?      Are there any offers?



*"Any"* + sustantivo en plural.

Hay dos ofertas especiales.      There are two special offers.

¿Quiere que se las explique?      Would you like to hear them?

Sí, quiero las especificaciones del ordenador.      Yes, I want the computer specs.

La primera tiene el último procesador Pentium, 256 Mb de memoria RAM, 40 Gigas de disco duro, y monitor.

The first has the latest Pentium CPU, 256 RAM, 40 GB hard drive, and with the monitor.

¿Cuánto cuesta cada unidad?

How much is it per unit?

2.500 dólares.

\$2,500.

¿Y la segunda oferta?

And the second one?

Es más barata. Tiene 64 Mb de memoria RAM, 10 Gigas y no está incluido el monitor. Son 1.200 dólares.

It's cheaper. It's got 64 RAM, 10 GB and the monitor isn't included. It costs \$1,200.

¿Cuánto dura la garantía?

How long is the warranty?

Es una garantía de un año.

There's a one year warranty.

Me gusta la primera oferta pero me parece cara.

I like the first offer but it seems a bit pricey to me.



**"Pricey"** (caro) se pronuncia **"práysi"**.

Le puedo descontar el 5% por una compra de más de 5 ordenadores.

I can give you a 5% discount for the purchase of more than 5 computers.

En total serían 11.875 dólares.

In total, it would come to \$11,875.

También ofrecemos un plan de pago a plazos.

We also offer a monthly instalment plan.

Está bien. Voy a revisarlo antes de comprar.

That's good. I'm going to look it over before buying.

Como quiera. ¿Algo más?

As you wish. Is there anything else?

No, era sólo eso. Muchas gracias.

No that was all. Thank you very much.

De nada. Que tenga buen día.

You're welcome. Have a nice day.

Y usted. Gracias. Hasta luego.

You too. Thanks. Bye.



## 6

## PRACTICAL ENGLISH Money Matters

Esta semana vamos a centrarnos en un asunto de gran importancia o de poca importancia, dependiendo de tu punto de vista: **el dinero**.

¿Llevas dinero encima?

Have you got any money on you?

No tengo monedas, pero te puedo dejar cinco duros.

I don't have any loose change, but I can lend you five bucks.



Hay varias maneras de expresar dinero coloquialmente. En inglés británico se diría **"fiver"** para un billete de 5, y **"tenner"** para uno de 10. Para una libra se dice **"quid"**.

¿Tienes cambio para un billete de cincuenta?

Do you have change for a fifty?

Tengo dos billetes de 20 y uno de diez.

I have two twenties and a ten.

¿Me puedes dejar otros 20 euros? Te pago mañana.

Can you lend me another 20? I'll pay you back tomorrow.

¿Cuánto dinero ganas en tu trabajo?

How much money do you make at work?



Cuando **"hacemos"** dinero trabajando, estamos hablando de forma muy coloquial

No mucho, pero me toca una subida de sueldo en breve.

Not much, but I'm due for a raise soon.

Me pagan un bonus si alcanzo mis objetivos mensuales.

I get paid bonuses if I reach my monthly targets.

Necesito apretarme el cinturón este mes.

I need to tighten my belt this month.

Estoy pelado.

I'm broke.

¿Hay un sitio para cambiar dinero por aquí?

Is there a place to change money around here?

¿A cuánto está el cambio del dólar americano?

What's the exchange rate for US dollars?

Está a 0,65 dólares el euro.

It's 0.65 dollars to the euro.

El euro es más fuerte que el dólar americano.

The euro is stronger than the US dollar.

Puede que sea pobre, pero soy rico en espíritu.

I may be poor, but I'm rich in spirit.

El dinero no puede comprar el amor.

Money can't buy love.



A large rectangular area with a dotted border, containing horizontal lines for writing.



## 7

## CORREOS ELECTRÓNICOS

En esta sección cada semana te presentaremos un correo electrónico de contenido claramente vinculado al mundo de los negocios.

Saber escribir correos eficazmente en inglés forma una parte cada vez más importante del día a día de miles de españoles en su trabajo.

Tapa la parte derecha de la página, intenta traducir el correo y luego compara tu versión con la nuestra.

Hemos incluido unas explicaciones sobre lo que consideramos los puntos más destacados del inglés que hemos empleado en nuestra versión.

Estimado Stephen,

Le escribo en relación con la reunión que celebramos hace más de un mes en sus oficinas. Siento molestarle de nuevo, pero como habíamos hablado de la posibilidad de poner el proyecto en marcha para finales de junio, me gustaría saber cuál es la situación para organizar mi equipo de jardineros.

En un principio habíamos hablado de crear dos zonas elevadas en la parte delantera del edificio. Si esto sigue en pié, necesito saberlo ya que se suele tardar dos semanas para encargar la tierra.

Sería también buena idea organizar una reunión para decidir qué tipo de árboles queréis detrás del edificio. Aunque si no recuerdo mal, a pesar de que Patrick expresó su preferencia por los plátanos, yo recomendaría una variedad de árbol más pequeño. Si consideramos el poco espacio disponible, los árboles altos quitarían mucha luz, oscureciendo las oficinas traseras.

Dear Stephen,

I'm writing to you **concerning** the meeting we held over a month ago in your offices. I'm sorry to **bother** you again, but as we had discussed the possibility of **getting** the project **underway** by the end of June, I would like to know what the situation is in order to organize my team of gardeners.

We had initially **discussed** creating two raised areas at the front of the complex. If this is still on the cards, I need to know as it normally takes two weeks to order the earth.

It would also be a good idea to arrange a meeting to decide what type of trees you want at the back of the building. Although, **if I remember rightly**, despite the fact that Patrick **voiced a preference** for plane trees, I would **strongly recommend** a shorter variety of tree. If we consider **the small amount** of space available, tall trees would cut out a lot of light **making** the rear offices very **dark**.

Confirmame lo que le gustaría hacer y me aseguraré de que todo funcione sin problemas y que el trabajo se termine en dos semanas.

Let me know what you would like to do and I will ensure that everything runs smoothly and that the job is completed within two weeks.

Un cordial saludo,

Yours sincerely,

- concerning** Nuestra forma para decir **“en relación con”**. Igual de válidos son **“regarding”**, **“with regard to”**, **“re”**. **“In relation with”**, sin embargo, suena raro.
- bother** Cuando, por educación, queremos disculparnos por haber molestado a alguien, utilizamos **“bother”** en vez de **“annoy”**. Cuando interrumpimos a alguien en persona, el verbo habitual es **“disturb”**.
- get underway** **“To get something underway”** es nuestra forma de decir **“poner algo en marcha”**. **“To be underway”** significa **“estar en proceso”** o **“haber empezado”**.
- discussed** Recuerda que **“discuss”** significa **“hablar de un tema con seriedad”** y no **“pelearse verbalmente”**. Cuando le sigue un verbo, empleamos el gerundio.
- if I remember rightly** Nuestra fórmula para **“si no recuerdo mal”** que conviene memorizar y, por supuesto, jutilizar!
- voice a preference** Por si no sabías, **“voice”** puede ser un verbo. Significa **“expresar”** y se usa mucho con **“a preference”** y **“an opinion”**.
- strongly recommend** El adverbio **“strongly”** no se refleja en la versión española ni es necesario. Sin embargo, es una forma corriente de añadir peso a tus argumentos.
- the small amount** **“El poco...”**. Siempre hablamos de **“the small amount of space; the small amount of money; the small amount of interest”**, etc.
- making...dark** Cuando una cosa hace que otra se convierta en algo descrito por un adjetivo empleamos el verbo **“make”** + **“something”** + **“adjetivo”**. Ejemplos **“It made him rich”**; **“It made her fat”**; **“I made him angry”**, etc.



## 8

## FLEXIONES LINGÜÍSTICAS

Hoy vamos a trabajar cuatro expresiones más que pueden ser útiles en el mundo de los negocios.

<b>To take steps</b>	Tomar medidas
<b>To cut corners</b>	Reducir gastos (como sea)
<b>To pull out all the stops</b>	Tocar todos los registros
<b>To follow suit</b>	Seguir su ejemplo

Contesta afirmativamente a las siguientes preguntas de forma completa, tapando las respuestas correctas.

### TO TAKE STEPS

Did the management take steps to prevent the incident?

Yes, the management **took steps** to prevent the incident.

Have we taken steps to remedy the situation?

Yes, we've **taken steps** to remedy the situation.

Is the boss taking steps to stop it happening again?

Yes, the boss **is taking steps** to stop it happening again.

Will the government take steps to stamp out crime?

Yes, the government **will take steps** to stamp out crime.



**"To stamp out crime"** significa **"erradicar o acabar con el crimen"**. Otra expresión que se emplea con el problema del crimen es: **"to crack down on crime"**, que significa **"tomar medidas enérgicas contra el crimen"**.

## TO CUT CORNERS

---

Could we produce it more cheaply if we cut corners?

Yes, we could produce it more cheaply if we **cut corners**.

Have you told the supplier that we can't cut corners?

Yes, I've told the suppliers that we can't **cut corners**.

Are they willing to cut corners to secure the contract?

Yes, they're willing to **cut corners** to secure the contract.

Will they cut corners if we're not careful?

Yes, they'll **cut corners** if we're not careful.

## TO PULL OUT ALL THE STOPS

---



Ya estarás familiarizado con esta expresión desde la página 29 de la entrega 31.

Did he pull out all the stops to get the contract?

Yes, he **pulled out all the stops** to get the contract.

Has the PR company pulled out all the stops?

Yes, the PR company **has pulled out all the stops**.

Are we pulling out all the stops in terms of publicity?

Yes, we **are pulling out all the stops** in terms of publicity.

Are the journalists pulling out all the stops to sway public opinion?

Yes, the journalists **are pulling out all the stops** to sway public opinion.

## TO FOLLOW SUIT

---

Did the Education Minister follow suit by resigning?

Yes, the Education Minister **followed suit** by resigning.



“Resign” (dimitir) se pronuncia: “risáyn”.





# 9

## REPASO DE LA SEMANA ANTERIOR

---

La clave del éxito a la hora de aprender un idioma es el repaso continuo. Como siempre, revisaremos lo que ya trabajamos en la entrega anterior.

### Comunicación Interna

---

¿Cuál es el **precio de apertura**?

What's the **opening price**?

Mi hermana opera **por internet**.

My sister trades **online**.

### Comunicación Externa

---

Porque esas **cláusulas** no son **negociables**.

Because those **clauses** are not **negotiable**.

### Comunicación Social

---

¿Cuándo estará disponible en **edición de bolsillo**?

When will it be available in **paperback**?

### Vocabulario

---

¿Quién se encarga de **medir y controlar** nuestro progreso en esos mercados?

Who's in charge of **monitoring** progress in those markets?

### Inglés al teléfono

---

Quería saber si podríamos quedar mañana a las 9.30 en vez de a las 11.

I wanted to know if we can meet at 9:30 instead of at 11 tomorrow.



## Practical English

Si hay tiempo, tenemos que tocar el tema del staff. Necesito más gente en mi equipo si queremos dar un empujón a las ventas.

If there's time, we also need to touch on staff issues. I need more people in my team if we want to push sales.

## Flexiones lingüísticas

Are these shares likely to be **underpriced**?

Yes these shares are likely **to be underpriced**.

## Errores que no se pueden cometer

Las cosas andan bien en el trabajo, ¿no?

The **things** are going well at work, aren't they?

## Letras problemáticas - "U"

La adorable paloma voló sobre el pato feo.

The **lovely** **dove** flew **above** the **ugly** **duck**.



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

## 10

ERRORES QUE NO SE PUEDEN COMETER **Let me to do it**

Cuando estás en el extranjero de viaje de negocios, no sólo representas a tu empresa sino también a tu país. Con tanta responsabilidad a tus espaldas hay ciertos errores básicos que no puedes permitirte el lujo de cometer.

En esta sección, nos centraremos en una serie de típicos errores que cometéis los españoles cuando habláis en inglés.

Como el objetivo es erradicarlos para siempre, tendrás que repetir esta página varias veces todos los días durante el próximo mes.

El temible... **“let me to do it”**.

El verbo **“to let”** (igual que **“to make”**) va seguido del verbo sin **“to”**. Si lo olvidas, los resultados pueden ser bastante espantosos. Como siempre, repite y aprende estas frases.

Déjame ir.

**Let me to go.**

Déjame terminarlo.

**Let me to finish it.**

¿Cuándo nos dejarás verle?

When will you **let us to see** him?

No puedo dejarle hacerlo.

I can't **let you to do** it.

¿Me dejarás marcharme pronto?

Will you **let me to go** soon?

¿Le permitieron (a ella) verle?

Did they **let her to see** him?

No te permitiré que destruyas todo.

I won't **let you to destroy** everything.

¿Me dejarías hacerlo si tuviera más experiencia?

Would you **let me to do** it if I had more experience?

¿Qué pasaría si le dejaras tomar el control?

What would happen if you **let him to take** control?

Nunca te permitiré hacerlo.

I'll never **let you to do** that.



No vamos a permitirte cometer este error nunca más: **“We're not going to let you make that mistake ever again”**.



# 11

## SONIDOS NO PALABRAS "Ua-daf"

Un nativo no habla tanto en palabras como en sonidos, que son a la vez unas combinaciones de palabras. La forma de unir palabras al hablar supone quizá la barrera más insuperable para el no nativo en cuanto a su comprensión auditiva.

Esta vez hablamos de dos palabras sencillas, **"what + have"**, que cuando salen de la boca de un nativo suenan como algo distinto. Escucha bien el audio. La clave no está en ser capaz de reproducir esta **"nueva"** palabra como un nativo, sino en familiarizarse con el sonido del **"real English"**. **Uádaf iu gotta lus?** (*What have you got to lose?*) = ¿Qué tienes que perder?.

**Uá-daf** you done?  
what have you done?

¿Qué has hecho?

**Uá-daf** we missed?  
What have we missed?

¿Qué hemos perdido?

**Uá-daf** they bought?  
What have they bought?

¿Qué han comprado?

**Uá-daf** you won?  
What have you won?

¿Qué has ganado?

**Uá-daf** we forgotten?  
What have we forgotten?

¿Qué hemos olvidado?

**Uá-daf** they stolen?  
What have they stolen?

¿Qué han robado?

**Uá-daf** you been doing?  
What have you been doing?

¿Qué has estado haciendo?

**Uá-daf** I said?  
What have I said?

¿Qué he dicho?



.....

---



---



---



---



---

.....

# 12

## LETRAS PROBLEMÁTICAS la "i" corta

En esta sección miraremos con lupa ciertos sonidos que suelen resultar difíciles de pronunciar para los españoles ya que no existen en español.

Hoy vamos a considerar la "i". Por supuesto, existen varias formas de pronunciar esta vocal. ¡Si no fuese así, no sería inglés! Pero vamos a centrarnos en la más común que vemos en palabras como "miss", "dish", "hit", "pill", etcétera. El problema es que el sonido que se requiere es muy parecido al español. ¿Cómo problema? estarás pensando. Pues sí, porque es parecido pero no igual y eso puede llevar a la confusión. Veamos una serie de palabras:

*Fit*  
*Pit*  
*Pill*  
*Filling*  
*Hit*

Intenta decirlas en voz alta.

Casi con toda seguridad, un nativo te habrá entendido decir:

*Feet*  
*Pete*  
*Peel*  
*Feeling*  
*Heat*

¿Por qué? Porque la "i" española es bastante larga en comparación con su prima inglesa, que es más corta. Suena como la doble "e" inglesa.

La "i" nuestra se produce en la garganta, como una micro tos y se corta enseguida nada más emitirse.

Practica la siguiente lista de palabras repetidas veces y recuerda que no queremos oír ni una sola "i" española. Escúchate muy bien porque seguro que se te cuelan unas cuantas "i" españolas sin darte cuenta. Hay que estar muy pendiente de la garganta. Y así durante un mes:

*Him*  
*Swim*  
*Lid*  
*Spit*  
*Ill*  
*Mill*  
*In*  
*With*



*Did  
Silly*

Ahora intenta leer las siguientes frases:

*Jill hid the pin in the bin.*

*Rick missed a little bit of it.*

*Did Sid fit in the pit?*

*Sit with him in the middle during the trip.*



A large rectangular area with a dotted border, containing multiple horizontal lines for writing practice.

Toda persona que viaja por motivo de negocios sabe la cantidad de horas muertas que se pierden en los aeropuertos. Hemos creado esta sección para ayudarte a matar el tiempo haciendo algo constructivo: mejorar tu inglés.

A continuación, encontrarás una serie de frases. Sólo una es la correcta en cada caso, bien por razones gramaticales o bien por contexto. Piensa la respuesta muy bien antes de contestar y el porqué de la respuesta correcta y las incorrectas.

La idea no es sólo acertar, sino sacar provecho de las respuestas erróneas que, en muchos casos, son errores típicos.

- 1.a John's the only here.  
 1.b John's the unique one here.  
 1.c John's the only one here.  
 1.d John's sole here.
- 2.a This coffee's quite sour; you might want some sugar.  
 2.b This coffee's quite bitter; you might want some sugar.  
 2.c This coffee's quite tart; you might want some sugar.  
 2.d This coffee's quite acid; you might want some sugar.
- 3.a Seldom do I eat fish.  
 3.b I eat fish seldom.  
 3.c Seldom I eat fish.  
 3.d I eat seldom fish.
- 4.a I didn't know if to go up the street or down it.  
 4.b I didn't know if go up the street or down it.  
 4.c I didn't know whether go up the street or down it.  
 4.d I didn't know whether to go up the street or down it.
- 5.a Would you like to go to the cinema with me? - Yes, I'd love it.  
 5.b Would you like to go to the cinema with me? - Yes, I'd love.
- 5.c Would you like to go to the cinema with me? - Yes, I'd love to.  
 5.d Would you like to go to the cinema with me? - Yes. I'd love going.
- 6.a He got fined for parking on a double yellow line.  
 6.b He got found for parking on a double yellow line.  
 6.c He got founded for parking on a double yellow line.  
 6.d He got mulled for parking on a double yellow line.
- 7.a All she wants is someone with who talk.  
 7.b All she wants is someone with to talk.  
 7.c All she wants is someone talk with.  
 7.d All she wants is someone to talk with.
- Do you intend to go to Albacete?...  
 8.a If so, you should give my cousin a call.  
 8.b If you intend, you should give my cousin a call.  
 8.c If yes, you should give my cousin a call.  
 8.d If you be, you should give my cousin a call.



## RESPUESTAS AL RETO

- 1.c “El único aquí” se traduce por “*the only one here*”. “*Only*” es un adjetivo aquí y requiere un sustantivo o pronombre. “*Unique*” significa “*único en su género*”.
- 2.b Cuatro palabras que significan más o menos lo mismo, pero con diferentes matices. “*Sour*” es “*agrio*” y se utiliza mucho para describir líquidos como vino, leche o crema. “*Tart*” significa “*ácido*” y se suele usar para frutas cítricas y manzanas. “*Acrid*” se asocia con un sabor a “*azufre*” mientras “*bitter*”, que significa “*amargo*”, se emplea para hablar del café o del chocolate.
- 3.a “*Seldom*” (rara vez) se comporta como la mayoría de los adverbios de frecuencia. Es decir, que se coloca justo antes de los verbos “*no auxiliares*” y justo después de los auxiliares. Por tanto, la **b** y la **d** se pueden descartar. Sería correcto decir “*I seldom eat fish*” (Rara vez como pescado). Sin embargo, cuando empezamos una oración con “*seldom*” hay que emplear un verbo auxiliar antes del sujeto. Para los verbos no auxiliares el auxiliar es “*do*” (igual que para formar el interrogativo y el negativo) mientras que para los verbos auxiliares, incluyendo el verbo “*to be*”, es suficiente invertir el mismo verbo con el sujeto. Por ejemplo, “*Seldom am I late*” (Rara vez llego tarde).
- 4.d Con los verbos “*remember*” y “*know*” en el negativo y seguidos por dos posibles acciones se suele utilizar la palabra “*whether*” y no “*if*”, sobretodo cuando utilizamos un infinitivo. Otro ejemplo: “*I couldn't remember whether to call or to go in person*” (No me acordaba si había que llamar o ir en persona).
- 5.c Con los verbos “*like*”, “*love*” y “*want*”, si queremos referirnos a otro verbo ya mencionado sin repetirlo hay que utilizar “*to*”. “*Do you want to have some ice cream?*” “*I want to but I can't*” (¿Quieres tomar helado? – Quiero pero no puedo).
- 6.a Cuando te multan decimos “*you get fined*”. “*Found*” es el participio del verbo “*to find*” (encontrar); “*founded*” es el participio del verbo “*to found*” (fundar) y “*multed*” es Espanglish!
- 7.d “*Alguien con quien hablar*” (*Someone to talk with*). Las demás son incorrectas.
- 8.a “*If so*” es una forma de no repetir “*if you intend to go*”. Esta fórmula se emplea con cualquier tipo de verbo. “*Are you willing to help? If so, (if you are willing to help) give me a ring*” (¿Estás dispuesto a ayudar? Si lo estás, dame un toque).

¿Cuál fue el **precio de cierre**?

What was the **closing price**?

Tu casa puede ser el **aval**.

Your house can be the **collateral**.

Los **inversores** están perdiendo optimismo.

**Investors** are losing optimism.

¿Qué me dices de los **activos** intangibles?

What about the intangible **assets**?



¿Cómo se dice "dimitir"?

to resign

Si hay tiempo, ¿seguiremos con las **condiciones**?

If there's time, will we carry on with the **terms**?

Si no estás de acuerdo, ¿puedes explicar por qué?

If you don't agree, can you explain why you don't?



¿Cómo se dice "propuesta"?

proposal

Si fuera un **crédito a corto plazo**, ¿reducirías el interés?

If it were a **short term loan**, would you lower the interest?

Si yo te ofreciera 50 acciones, ¿invertirías?

If I offered you 50 shares, would you invest?



¿Cómo se dice "acuerdo"?

deal

La **cerveza de barril** siempre sabe mejor que el **botellín**.

**Draught beer** always tastes better than **bottled beer**.

Sólo servimos **vino y licores**.

We only serve **wines and spirits**.



¿Cómo se dice "contraproducente"?

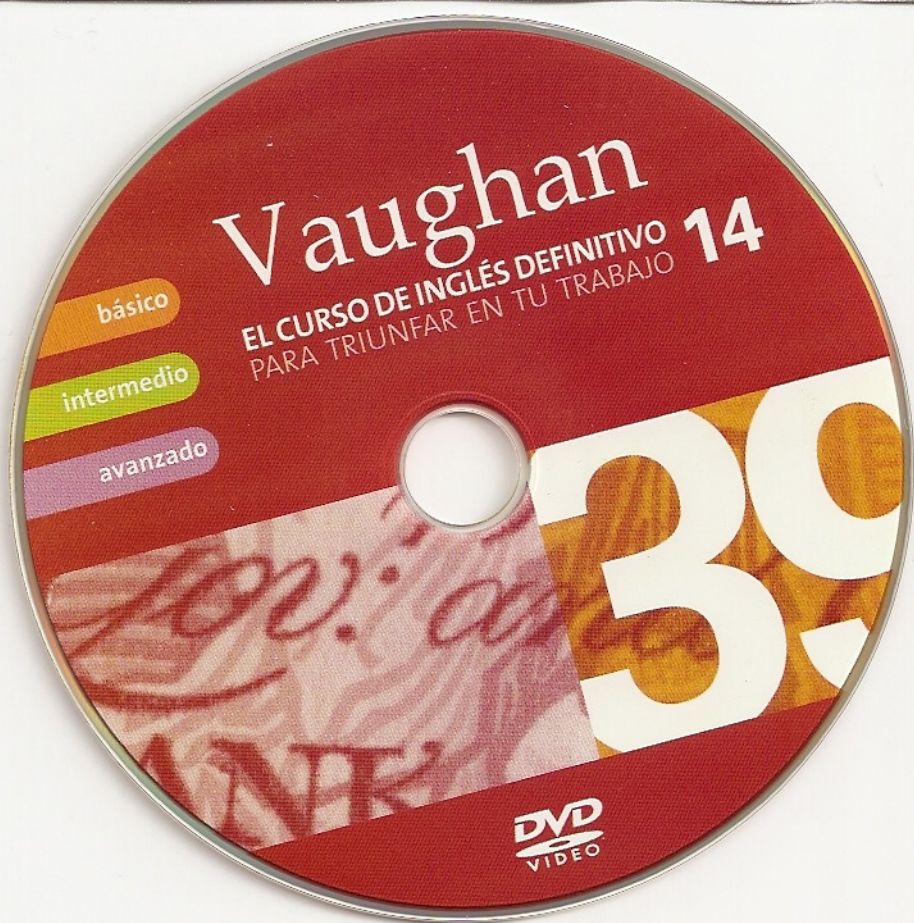
counter-productive

Esta **ronda** la pago yo.

I'll get this **round**.



- Comunicación Interna David is our Chief Investment Strategist.
- Comunicación externa If he cooperates, I'll provide him with all the information.
- Comunicación social El mundo de los pubs
- Vocabulario
  - Proposal
  - Joint venture
  - Tender
  - Knowhow
  - Counter-productive
  - Deal
  - To undercut (prices)
  - To resign
- Inglés al teléfono Good morning; J&A Computer World.
- Practical English Money Matters
- Correos electrónicos
  - Concerning
  - Bother
  - Get underway
  - Discussed
  - If I remember rightly
  - Voice a preference
  - Strongly recommend
  - The small amount
  - Making... dark
- Flexiones lingüísticas
  - To take steps
  - To cut corners
  - To pull out all the stops
  - To follow suit
- Errores que no se pueden cometer "Let me ~~to~~ do it"
- Sonidos no palabras "Uá-daf"
- Letras problemáticas La "i" corta
- Reto de la semana Ponte a prueba



# Vaughan

EL CURSO DE INGLÉS DEFINITIVO  
PARA TRIUNFAR EN TU TRABAJO 14

básico

intermedio

avanzado

DVD  
VIDEO



# Vaughan

EL CURSO DE INGLÉS DEFINITIVO  
PARA TRIUNFAR EN TU TRABAJO 14

básico

intermedio

avanzado

COMPACT  
disc  
DIGITAL AUDIO



Vaughan SYSTEMS

Aprendiendo con profesionales consolidarás tu inglés desde los cimientos, con un método sólido, real y aplicable compuesto por tres niveles: **básico**, **intermedio** y **avanzado**.

Si no sabes inglés, deberás empezar por el **nivel básico** del primer fascículo del curso, y seguirlo hasta la última entrega. Luego deberás continuar por el **nivel intermedio** del primer fascículo y llegar hasta el final. Por último, harás lo mismo con el **nivel avanzado**.

Si tu nivel es **intermedio**, te saltarás el primer paso de la explicación anterior y, si es **avanzado**, únicamente deberás seguir las lecciones de este nivel desde la primera entrega a la última.

**Nivel básico**

- Got
- According to
- To go out

**Nivel intermedio**

- The whole vs. all the
- On the whole
- Whether

**Nivel avanzado**

- One
- To take the plunge
- Had I... & if I had

Para triunfar en tu trabajo

- **Comunicación interna:** La bolsa
- **Comunicación social:** El mundo de los pubs
- Errores que no se pueden cometer

**39**

EL CURSO DE INGLÉS DEFINITIVO **14**  
PARA TRIUNFAR EN TU TRABAJO



**Comunicación eficaz para el éxito profesional**  
Conoce el inglés como realmente se habla en el mundo de los negocios. Comunicación interna y externa, redacción de cartas, inglés al teléfono, vocabulario específico, pronunciación, comprensión auditiva, entrevistas, expresiones comunes, todo ello para afrontar cualquier reto lingüístico profesional en inglés.

PVP: 12,90 €

De venta conjunta e inseparable con EL MUNDO y/o EXPANSIÓN



IDIOMAS AUDIO: INGLÉS Y ESPAÑOL



\* CONTENIDO AUDIO DEL CD

DURACIÓN 80 min. aprox.



IDIOMAS AUDIO: INGLÉS Y ESPAÑOL \*



DURACIÓN 75 min. aprox.

\* EL CONTENIDO AUDIO DEL CD LO PUEDES ENCONTRAR TAMBIÉN EN FORMATO MP3 EN EL DVD.

**Expansión**

**EL MUNDO**